

**Středa, 12. prosince 2012**

- D. vzhledem k tomu, že výkyvy u vlastních zdrojů společně s výrazným nárůstem příjmů z pokut a ze splátek úroků o 3 525,0 milionu EUR vedly k celkovému čistému zvýšení příjmů o 3 080,8 milionu EUR, díky čemuž se sníží dopad návrhu opravného rozpočtu č. 6/2012 na příspěvky členských států na základě HND,
- E. vzhledem k tomu, že při třístranných jednáních o rozpočtu dne 29. listopadu 2012 se delegace Parlamentu i Rady dohodly na revidované částce na financování potřeb, které musí být pokryty v roce 2012: snížily ji na 6,1 miliardy EUR a je v ní zahrnut přesun prostředků ve výši 0,1 miliardy EUR, který původní návrh Evropské komise neobsahoval,
1. bere na vědomí návrh opravného rozpočtu č. 6/2012, jak jej navrhla Komise;
  2. konstatuje, že v návrhu opravného rozpočtu č. 6/2012 ve znění pozměněném Radou se promítá dohoda, jíž bylo dosaženo při třístranných jednáních o rozpočtu dne 29. listopadu 2012;
  3. zdůrazňuje, že společné prohlášení o potřebách plateb na rok 2012, v němž rozpočtový orgán uznává, že v roce 2012 měly být schváleny vyšší prostředky na platby, a to o 2,9 miliardy EUR, aby bylo možno pokrýt žádosti o platby, které obdržela Komise, je nedílnou součástí dohody dosažené při třístranných jednáních;
  4. důrazně připomíná Radě a Komisi, že společné prohlášení o potřebách plateb na rok 2012 je nutno chápat jako politickou dohodu, pokud jde o nutnost dohodnout se hned počátkem roku 2013 na opravném rozpočtu s jediným účelem, a sice pokrýt těchto 2,9 miliardy EUR a poskytnout další prostředky navíc k prostředkům na platby schváleným v původním rozpočtu na rok 2013, aniž je dotčeno řádné plnění rozpočtu na rok 2013;
  5. schvaluje postoj Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 6/2012 beze změn;
  6. pověřuje svého předsedu, aby prohlásil opravný rozpočet č. 6/2012 za přijatý s konečnou platností a aby zajistil jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*;
  7. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vnitrostátním parlamentům.

P7\_TA(2012)0486

**Nový souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2013 – všechny oddíly**

**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 12. prosince 2012 týkající se postoje Rady k novému návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2013 – všechny oddíly (17195/2012 – C7-0399/2012 – 2012/2307(BUD))**

(2015/C 434/34)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na článek 314 Smlouvy o fungování Evropské unie a na článek 106a Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii,
- s ohledem na rozhodnutí Rady 2007/436/ES, Euratom ze dne 7. června 2007 o systému vlastních zdrojů Evropských společenství<sup>(1)</sup>,
- s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 163, 23.6.2007, s. 17.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

Středa, 12. prosince 2012

- s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení <sup>(1)</sup>,
- s ohledem na rozhodnutí Evropské rady EUCO 76/12 ze dne 28. a 29. června 2012 o Paktu pro růst a zaměstnanost, na kterém se dohodly členské státy,
- s ohledem na své usnesení ze dne 14. března 2012 o obecných pokynech pro přípravu rozpočtu na rok 2013 – oddíl III – Komise <sup>(2)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 29. března 2012 o odhadu příjmů a výdajů Evropského parlamentu na rozpočtový rok 2013 <sup>(3)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 4. července 2012 o mandátu ke třístranným jednáním o návrhu rozpočtu na rok 2013 <sup>(4)</sup>,
- s ohledem na své usnesení ze dne 23. října 2012 týkající se postoje Rady k návrhu rozpočtu na rok 2013 <sup>(5)</sup>,
- s ohledem na skutečnost, že se dohodovací výbor ve lhůtě jedenadvaceti dnů uvedené v čl. 314 odst. 6 Smlouvy o fungování Evropské unie nedohodl na společném návrhu,
- s ohledem na nový návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2013, který přijala Komise dne 23. listopadu 2012 (COM(2012)0716),
- s ohledem na závěry třístranných jednání o rozpočtu, které se konaly dne 29. listopadu 2012,
- s ohledem na postoj k novému návrhu souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2013, který Rada přijala dne 6. prosince 2012 a téhož dne postoupila Evropskému parlamentu (17195/2012 – C7-0399/2012),
- s ohledem na článek 75b jednacího řádu,
- s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0410/2012),

1. připomíná, že „návrh balíčku“, na němž se po obtížném vyjednávání dohodly Parlament a Rada při třístranných jednáních dne 29. listopadu 2012, má tři součásti: opravný rozpočet č. 6/2012 ve výši 6 miliard EUR, který částečně pokrývá prostředky na platby chybějící do 31. října 2012, rozpočet Unie na rok 2013, který byl stanoven ve výši 150 898,391 milionů EUR a 132 836,988 milionů EUR v prostředcích na závazky, resp. na platby, a tři společná prohlášení, která mají zajistit, aby byly náležitě pokryty skutečné potřeby prostředků na platby v roce 2012 a v roce 2013;

2. vítá celkovou výši prostředků na závazky, která byla dohodnuta a která představuje zvýšení o 1,1 miliardy EUR oproti původnímu čtení Rady; je potěšen tím, že stěžejní část jeho politických priorit je v rozpočtu na příští rok zabezpečena, přičemž zvláštní důraz klade na řádné naplňování závazku Unie napomáhat růstu a vytváření pracovních míst, jak byl vytyčen ve strategii Evropa 2020;

3. poznamenává, že celková výše prostředků na platby dohodnutá pro rok 2013 se ve srovnání s rozpočtem na rok 2012 po přijetí opravného rozpočtu č. 6/2012 ve výši 6 miliard EUR snížila o 2,15 %;

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Přijaté texty, P7\_TA(2012)0077.

<sup>(3)</sup> Přijaté texty, P7\_TA(2012)0109.

<sup>(4)</sup> Přijaté texty, P7\_TA(2012)0289.

<sup>(5)</sup> Přijaté texty, P7\_TA(2012)0359.

Středa, 12. prosince 2012

4. konstatuje, že v důsledku neústupnosti Rady při jednání je celková výše prostředků na platby o 5 miliard EUR nižší než odhad potřeb plateb, z něhož Komise vycházela v návrhu rozpočtu na rok 2013; má obavu, že takováto výše prostředků nebude stačit k pokrytí skutečných potřeb plateb v příštím roce a k urychlenému uskutečňování Paktu pro růst a zaměstnanost, na kterém se dohodla Evropská rada v červnu 2012; je nicméně přesvědčen, že cenou za nedohodu by byly mnohem vážnější důsledky a mnohem negativější dopad na provádění činností a programů Unie; žádá Komisi, aby každý měsíc předkládala Parlamentu a Radě zprávy o vývoji stavu žádostí členských států o platby ze strukturálních fondů, z Fondu soudržnosti, z fondu na rozvoj venkova a z rybářského fondu od 31. října 2012 (v rozpisu podle jednotlivých členských států a fondů); požaduje, aby byla zřízena interinstitucionální skupina pro platby, v jejímž rámci by obě složky rozpočtového orgánu měly předkládat společné závěry, jak dále postupovat;
5. přikládá proto společným prohlášením připojeným k tomu usnesení, na nichž se Parlament, Rada a Komise dohody, nejvyšší politickou důležitost; na všech úrovních a veškerými prostředky bude sledovat, jak jsou tato prohlášení dodržována a zda příští rok poskytnou členské státy nezbytné dodatečné prostředky, aby byla Unie schopna plnit své platební povinnosti a zachovat si svou institucionální důvěryhodnost a solventnost;
6. podmiňuje své hlasování pro rozpočet na rok 2013 tím, že dohodou všech tří orgánů na nejvyšší politické úrovni budou dány specifické záruky poskytnutí částky 2,9 miliardy EUR chybějící na platby za rok 2012, což by v žádném případě nemělo znamenat snížení prostředků na platby na rok 2013;
7. znovu potvrzuje, že jediným východiskem z nynější slepé uličky, v níž jsou jednání o rozpočtu rok od roku obtížnější, je co nejdříve a zodpovědně vyřešit otázku financování Unie, a to vytvořením skutečného systému vlastních zdrojů, který by vstoupil v platnost již s příštím víceletým finančním rámcem a jímž by provždy zaniklo rozdělení EU na čisté plátce a čisté příjemce;
8. schvaluje beze změn nový návrh rozpočtu na rok 2013 ve znění pozměněném Radou;
9. pověřuje svého předsedu, aby prohlásil rozpočet za přijatý s konečnou platností a zajistil jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*;
10. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, ostatním dotčeným orgánům a institucím a vnitrostátním parlamentům.

---

#### PŘÍLOHA

### SPOLEČNÁ PROHLÁŠENÍ TŘÍ ORGÁNŮ, NA NICHŽ SE DOHODLY V RÁMCI JEDNÁNÍ O ROZPOČTU NA ROK 2013

10. prosince 2012

Předseda Evropského parlamentu, předseda Rady Evropské unie a předseda Evropské komise prohlašují, že na následujících třech společných prohlášeních se dohodly všechny tři orgány v rámci schvalování rozpočtu na rok 2013:

#### Společné prohlášení o prostředcích na platby na rok 2013

S ohledem na současné snahy o fiskální konsolidaci v členských státech se Evropský parlament a Rada se zřetelem k výši prostředků na platby navržené Komisí na rok 2013 dohodly na snížení prostředků na platby na rok 2013 oproti návrhu rozpočtu, který předložila Komise. Žádají Komisi, aby zahájila veškeré nezbytné kroky podle Smlouvy a zejména aby požádala formou opravného rozpočtu o dodatečné prostředky na platby, pokud se ukáže, že prostředky zapsané v rozpočtu na rok 2013 nestačí k pokrytí výdajů v rámci podokruhu 1a (Konkurenceschopnost pro hospodářský růst a zaměstnanost), podokruhu 1b (Soudržnost pro hospodářský růst a zaměstnanost), okruhu 2 (Ochrana přírodních zdrojů a hospodaření s nimi), okruhu 3 (Občanství, svoboda, bezpečnost a právo) a okruhu 4 (EU jako globální hráč).

Středa, 12. prosince 2012

Evropský parlament a Rada dále naléhavě vyzývají Komisi, aby nejpozději do poloviny října roku 2013 předložila nejnovější údaje o aktuálním stavu a odhadech prostředků na platby v podokruhu 1b (Soudržnost pro růst a zaměstnanost) a na rozvoj venkova v rámci okruhu 2 (Ochrana přírodních zdrojů a hospodaření s nimi) a v případě potřeby předložila návrh opravného rozpočtu. Rada a Evropský parlament si uvědomují, že návrh opravného rozpočtu může být zapotřebí již v půli roku 2013. S cílem usnadnit rozhodnutí o výši prostředků na platby v rámci ročního rozpočtového procesu se všechny tři orgány dohodly, že se budou zabývat tím, jak lépe sladit odhady výše prostředků na platby v rámci sdíleného řízení s příslušnými potřebami.

Evropský parlament a Rada přijmou postoj k jakémukoli návrhu opravného rozpočtu co nejrychleji, aby se zabránilo jakémukoli výpadku v prostředcích na platby. Rada a Evropský parlament se dále zavazují urychleně zpracovat jakýkoli možný převod prostředků na platby, včetně převodů napříč okruhy finančního rámce, aby byly prostředky na platby zapsané do rozpočtu co nejlépe využity a odpovídaly skutečnému plnění a potřebám.

V souladu s bodem 18 interinstitucionální dohody o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení připomínají Evropský parlament a Rada, že je nutné s ohledem na čerpání prostředků zajistit řádný vývoj celkových prostředků na platby ve vztahu k prostředkům na závazky, aby nedošlo k abnormálnímu nárůstu nesplacených závazků (tzv. RAL).

Evropský parlament, Rada a Komise budou v průběhu roku aktivně sledovat stav plnění rozpočtu na rok 2013 a na základě podrobných informací poskytnutých Komisí se zaměří na provádění plateb, obdržené žádosti o úhradu a revidované prognózy.

Všechny tři orgány jsou si v každém případě vědomy své sdílené odpovědnosti za to, že „Evropský parlament, Rada a Komise zajistí, aby Unie měla k dispozici finanční prostředky, které jí umožní plnit právní závazky vůči třetím stranám“, jak je uvedeno v článku 323 SFEU.

### **Společné prohlášení o potřebách plateb na rok 2012**

Evropský parlament a Rada berou na vědomí, že výše plateb navržená Komisí v jejím návrhu rozpočtu na rok 2013 vycházela z předpokladu, že potřeby plateb v roce 2012 budou plně uspokojeny prostředky, které jsou k dispozici v rozpočtu na rok 2012. Dodatečné prostředky na platby schválené v opravném rozpočtu 6/2012 však byly oproti částce navržené Komisí sníženy o 2,9 miliardy EUR a nedosahují výše veškerých obdržených žádostí o platbu.

Komise se proto zavazuje předložit hned počátkem roku 2013 návrh opravného rozpočtu s jediným účelem, a sice pokrýt žádosti o platbu, jejichž vyřizování bylo pozastaveno, jakmile bude postup úhrady znovu pokračovat, a ostatní nesplněné právní povinnosti, aniž je dotčeno řádné plnění rozpočtu na rok 2013.

V zájmu řádného a správného zabezpečení rozpočtových prostředků EU přijmou Evropský parlament a Rada postoj k tomuto návrhu opravného rozpočtu co nejrychleji, aby byly pokryty jakékoli nevyřízené platby.

### **Společné prohlášení k okruhu 5 a úpravě platů a důchodů**

Evropský parlament a Rada se dohodly, že v této fázi nebudou zahrnovat rozpočtové dopady úpravy platů za rok 2011 do rozpočtu na rok 2013. Aniž je dotčen postoj Rady ve věcech c-66/12, c-63/12, c-196/12 a c-453/12, žádají společně Komisi, aby v případě, že Soudní dvůr rozhodne ve prospěch Komise, a jakmile tak učiní, předložila návrh opravného rozpočtu, který zajistí institucím potřebné finanční prostředky na pokrytí nároků spojených s úpravou platů za rok 2011, včetně zpětného účinku tohoto rozhodnutí na předchozí roky a případných úroků z prodlení.

Středa, 12. prosince 2012

Evropský parlament a Rada se tudíž zavazují, že co nejdříve schválí takový návrh opravného rozpočtu a zajistí nezbytné dodatečné prostředky, aniž by ohrozily politické priority.

Na výše uvedených prohlášeních panuje shoda pod podmínkou, že Evropský parlament schválí podle čl. 314 odst. 4 písm. a) SFEU postoj Rady ze dne 6. prosince 2012 k rozpočtu na rok 2013.

P7\_TA(2012)0487

### **Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci: žádost EGF/2011/026 IT/Emilia-Romagna Motorcycles**

**Usnesení Evropského parlamentu ze dne 12. prosince 2012 o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci podle bodu 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení (žádost EGF/2011/026 IT/Emilia-Romagna Motorcycles, Itálie) (COM(2012)0616 – C7-0350/2012 – 2012/2265(BUD))**

(2015/C 434/35)

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh Komise předložený Parlamentu a Radě (COM(2012)0616 – C7-0350/2012),
  - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a řádném finančním řízení <sup>(1)</sup> (dále jen „IID ze dne 17. května 2006“), a zejména na bod 28 této dohody,
  - s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci <sup>(2)</sup> (dále jen „nařízení o EFG“),
  - s ohledem na třístranné rozhovory podle bodu 28 IID ze dne 17. května 2006,
  - s ohledem na dopis Výboru pro zaměstnanost a sociální věci,
  - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0416/2012),
- A. vzhledem k tomu, že Unie vytvořila náležité legislativní a rozpočtové nástroje, které mají poskytovat další pomoc pracovníkům, které zasáhly důsledky velkých změn ve struktuře světového obchodu a při jejich opětovném začlenění na trh práce,
- B. vzhledem k tomu, že u žádostí podaných po 1. květnu 2009 byla působnost Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (EFG) rozšířena i na podporu pracovníkům, kteří byli propuštěni v přímé souvislosti s celosvětovou finanční a hospodářskou krizí,
- C. vzhledem k tomu, že v souladu se společným prohlášením Evropského parlamentu, Rady a Komise, jež bylo přijato během dohodovacího jednání dne 17. července 2008, a s náležitým ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 ve vztahu k přijímání rozhodnutí o uvolnění prostředků z EFG by měla být finanční pomoc Unie propuštěným pracovníkům dynamická a měla by být poskytnuta co nejrychleji a nejúčinněji,

<sup>(1)</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.